



ELECTRONIC CHART CENTRE

ANNUAL REPORT 2012



INNHold CONTENTS

LEDER	4
<i>PRESIDENT'S COMMENTS</i>	5
KOORDINERING ER NØKKELEN	6
<i>COORDINATION IS CRUCIAL</i>	7
DE RIKTIGE APPLIKASJONENE	8
<i>GETTING THE APPLICATIONS RIGHT</i>	9
HÅNTERING AV DATAENE	10
<i>MANAGING THE DATA</i>	11
ÅRET 2012	12
<i>HIGHLIGHTS OF 2012</i>	13
STYRETS BERETNING	14
<i>DIRECTORS' REPORT</i>	15
RESULTATREGNSKAP	18
<i>INCOME STATEMENT</i>	18
BALANSE	19
<i>BALANCE SHEET</i>	19
NOTER	21
REVISORS BERETNING	24
<i>AUDITOR'S REPORT</i>	25

LEDER

Vi opplever i økende grad at informasjon og tjenester fra det offentlige og andre aktører blir digitalisert. I lang tid har vi kunnet kjøpe produkter og tjenester på nett, få billetter levert i mailboksen eller varene levert på døren. Den videre utviklingen går nå i to retninger hvor markedsaktørene enten sammenkobler informasjon fra flere leverandører eller automatisk trekker ut informasjonen som er nødvendig for å løse konkrete oppgaver. I tillegg opplever virksomheter at de kan få krav om å tilrettelegge eller stedfeste sin informasjon slik at de kan anvendes i fremtidige informasjonstjenester.

Sentralt i mange av de nye kunnskapsbaserte tjenestene står plassering av informasjonen på det digitale kartet. Dataene må være tilrettelagt for bruk på plattform-uavhengige og mobile medier som gir brukere rask og enkel tilgang til ønsket informasjon. Løsningene må være basert på standardiserte og åpne tekniske plattformer, og det må i tillegg etableres lisensieringsmodeller som tillater kommersiell utnyttelse av informasjonsinnholdet.

ECC arbeider med slike problemstillinger daglig. Vi rådgir kunder om lisensieringsmuligheter og har infrastruktur-løsninger som på en sikker måte ivaretar dataeieres behov. Vår nye produktserie Maplytic og Navida gir i tillegg dataeiere en kostnads-effektiv løsning for å administrere sine data i en kartløsning og samtidig gjøre informasjonen tilgjengelig på alle plattformer. Dette kan nå realiseres uten at en organisasjon har fagekspertise på geodata!

Offentlige myndigheter og kommersielle aktører nasjonalt og internasjonalt benytter i dag ECCs produktløsninger. Vårt kontaktnett og brukerforum gir oss viktige erfaringer som sikrer at våre produktløsninger oppfyller fremtidens krav til standardiserte informasjonstjenester. De ivaretar selvsagt kravene til sammenkobling av informasjonslagene, og har samtidig støtte for at brukeren enkelt kan trekke ut hva som er viktig for å utføre sine oppgaver. ECC har for eksempel levert løsninger for planlegging av seismiske operasjoner hvor man får et kartbilde med navigasjonsinformasjon, fiskeriressurser, reservoarinformasjon og andre installasjoner.

Det fler nasjonale PRIMAR samarbeidet benytter våre løsninger for å sikre at Norge og øvrige samarbeidsland oppfyller sine internasjonale forpliktelser om tilrettelegging av digitale karttjenester som bidrar til økt sjøsikkerhet og mer effektive maritime og marine operasjoner. Operasjonen i Norge blir vurdert som modell også i andre nasjoner.

Innfasingen av e-navigasjon de nærmeste årene vil stille større krav til samhandling mellom organisasjoner og informasjonen de krever eller skal tilby andre. Siden vår teknologi allerede har slik støtte kan vi fokusere på samarbeid med aktører i verdikjeden om fremtidens informasjonstjenester innenfor e-navigasjon. Våre vekstplaner og aktiviteter skal sikre at samfunnet i fremtiden vil få tilgang til flere og bedre tjenester!

ROBERT SANDVIK
Daglig leder

ROBERT SANDVIK

Daglig leder. Kontorets spøkefugl. Handyman og superpappa på fritiden.

President. Practical joker. Handyman and superdad in his spare time.



PRESIDENT'S COMMENTS

We increasingly see that information and services from the government and other players are being digitised. Purchasing products and services over the web has long been possible, with tickets received in the mail or goods delivered to the door. Developments are now moving in two directions, with market players either linking data from several suppliers or automatically extracting the information required to solve specific assignments. Companies are also finding that they may face demands to tailor or localise their data in a way which allows them to be used in future information services.

Positioning information on the digital map plays a key role in many of the new knowledge-based services. The data have to be tailored for use in platform-independent and mobile media which provide users with quick and simple access to what they want to know. Solutions must be based on standardised and open technical platforms, and licensing models must also be established to permit commercial utilisation of the information content.

At ECC, we work on such issues every day. We advise clients on licensing opportunities and have infrastructure solutions which meet the requirements of data users in a secure manner. Our new Maplytic and Navida product series also give data owners a cost-effective solution for administering their data in a map solution while simultaneously making information available on every platform. This can now be achieved without an organisation needing specialist expertise with geodata.

Government bodies and commercial players, both national and international, use our product solutions today. Our network of contacts and user forum provide us with important experience which ensures that our product solutions satisfy tomorrow's needs for standardised information services. They naturally meet requirements for integrating layers of information, while also allowing users to extract what is important for their activities in a straightforward way. We have, for example, delivered solutions for planning seismic surveys with the aid of a map image showing navigation information, fish resources, reservoir data and details of other installations.

The multinational PRIMAR collaboration uses our solutions to ensure that Norway and the other partner countries fulfil their international obligations on organising digital chart services which contribute to safety at sea and more efficient maritime and marine operations. The operation in Norway is also regarded as a model by other nations.

Phasing-in e-navigation over the next few years will make bigger demands for interaction between organisations and the information they need or offer to others. Since our technology already incorporates such support, we can focus on collaborating with players in the value chain over future information services in the e-navigation field. Our growth plans and activities are intended to ensure that tomorrow's society will have access to more and better services.

ROBERT SANDVIK
President

KOORDINERING ER NØKKELEN COORDINATION IS CRUCIAL



ASTRID KALVIK

Leder økonomi og marked. Opptatt av mennesker, jobber best til musikk.

Director Finance and Marketing. Loves people and enjoys listening to music.

Uttrykket "En dag er aldri lik" kan godt brukes for å beskrive min arbeidsdag i ECC. Min rolle som blant annet leder av marked er å koordinere og legge til rette for samordning og organisering av alle kunderelaterte prosesser i organisasjonen. Det har jeg i bakhodet når jeg gjør meg klar til torsdagens markeds møte. Når jeg trer inn i møterommet så sitter allerede kollegene mine klar. De har allerede hatt et tidlig møte med utviklingsfolkene vedrørende tjensten Pay as you sail (PAYS), som vi har lansert i PRIMAR, samarbeidet vi har med Statens Kartverk, Sjø. Den unike tanken bak PAYS er operasjonell effektivitet. Fartøyene får umiddelbar tilgang til oppdaterte kart etterhvert som de seiler, uansett endring i planlagt rute.

Kjernen i markedsarbeidet består av fire personer, som hver har sin unike posisjon i organisasjonen. Markeds møtet er et viktig fora for informasjonsutveksling. Nå er det 14 dager siden vi satt sammen og sjekket ut status i forhold til årlig plan, bedriftens langsiktige strategier og planlegging av kommende aktiviteter. Vi har en spennende sak på agendaen om ny leveranse av et av våre kjerneprodukter GeoView. Stemningen er god og vi sjekker ut hvilke aktiviteter som må gjøres for å få leveransen ferdig og informere markedet om dette. For å være en mer effektiv markedsfører så arbeider vi i tverrfaglig team på kryss av hele organisasjonen, alt etter hvilken kunnskap det er behov.

Etter markeds møtet går tiden til oppdatering av presentasjoner som jeg skal bruke på dagens informasjons møte. For at alle skal kunne yte sitt beste er det viktig at de vet hvorfor vi handler slik vi gjør. Da er det viktig at vi deler suksesser, status og de utfordringer vi står ovenfor. Markedsiden har

på forhånd blitt enig om hva og hvem som skal presentere. Etter at alle har fått smakt litt på godisen på bordet, får jeg ordet av daglig leder. Jeg presenterer med glede status på nye leveranser, både av GeoView og NaVida tjenestene, viser til god vekst så langt i 2012 og at vår kundeportefølje har blitt større og bredere. Det gode arbeidet til samtlige i organisasjonen begynner å vise resultater. Jeg ser faktisk mulighet til å overgå årets inntektsbudsjett. Ettersom mine kolleger utfører sine presentasjoner, tenker jeg at det er flott å se hvordan flere har utfordret seg selv, tatt ansvar og vist seg frem på nye områder. Jeg har stor tro på at dette lagarbeidet skaper både individuell og organisatorisk vekst.

Etter litt diskusjoner rundt bordet tar jeg på meg "økonomihatten" og finner frem presentasjonen som viser resultatet så langt i år. Jeg synes det er viktig at alle blir informert og har forståelse for hvordan økonomien påvirkes av våre avgjørelser og handlinger. I lys av det har jeg forberedt en presentasjon av bedriftens prispolitikk. Jeg går igjennom de nye tjenestene som er og skal lanseres i nær fremtid. Det er tjenestene PAYS, GeoView S-63, Maplytic, NaVida på Android og konsulentarbeid vi utfører til eksisterende kunder. Jeg informerer om strategien bak og om hvordan prisene bygges opp utifra vårt interne økonomisystem. Jeg benytter både teori og erfaring for å underbygge de forskjellige strategiene. Etter noen år med erfaring og oppbygging av et nytt marked så er det avgjørende å komme inn på det riktige markedet til riktig tid. Ikke minst å formidle verdien vi gir våre kunder, samt bygge et varemerke som representerer våre verdier, som god kvalitet og service, og ikke minst riktig pris. Jeg repeterer organisasjonens samfunnsansvar i samme åndedrag som jeg argumenterer for hvorfor vi har valgt å tilgjengeliggjøre kartapplikasjonen NaVida gratis.

Godt plassert bak pulsten senker roen seg og det tid til å svare på mailer og sjekke ut morgendagens kalender. En møtefri dag! Det passer veldig godt, for det er månedskifte og den månedlige økonomi- og salgsrapporten skal produseres.

What am I going to learn at work today is the question I keep asking myself. The expression "no day is ever the same" certainly describes my experience at ECC. My role as marketing leader involves coordinating and facilitating collaboration and organising all customer-related processes in our organisation. I keep that in mind when preparing for Thursday's marketing meeting. When I enter the room, my colleagues are ready and waiting. They have already had an earlier session with our development people for the pay as you sail (PAYS) service we have launched in PRIMAR – our collaboration with the Norwegian Hydrographic Service (NHS). Enhanced operational efficiency is the unique concept behind PAYS. Vessels secure immediate access to updated charts wherever they sail and regardless of changes to their planned route.

Our core marketing team comprises four people, who each occupy a specific position in the organisation, and the marketing meeting is an important forum for information sharing. It is now a fortnight since we last got together and checked status in relation to the annual plan, the company's long-term strategy and planning of forthcoming activities.

We have an exciting item on the agenda concerning a new delivery of our core GeoView product. The mood is good, and we check which activities are needed to complete the delivery. To make our marketing more efficient, we work in multidisciplinary teams put together from all parts of the organisation depending on the expertise required.

After the marketing session, I devote my time to updating presentations for today's information meeting. For everyone to do their best, they need to know why the organisation is doing the things it does. That makes it important for us to share successes, status and challenges. The marketing team has agreed in advance on what it will present and who will do it. After everyone has sampled the snacks set out on the table, the chief executive gives me the floor. I am happy to report that new deliveries for both GeoView and our NaVida service

show positive growth this far in 2012, and that our customer portfolio has become bigger and broader. The good work being done by everyone in the organisation is beginning to yield results, and I tell them that the revenue budget for the year looks like being attained. As my colleagues speak in their turn, I reflect that it is great to see how a number of them have challenged themselves, accepted responsibility and presented themselves in new areas. I am very confident that this creates both individual and organisational growth.

After some discussion around the table, I don my "financial" hat and produce the presentation which shows results so far this year. I feel it is important that everyone is informed about and understands the way the company's financial position is affected by our decisions and actions. On that basis, I have prepared a briefing on price trends for ECC. That means reviewing the new services which either have been launched or will be introduced in the near future. These include PAYS, GeoView S-63, Maplytic and NaVida on Android, as well as consultancy/development work for existing customers. I explain the underlying strategy and how pricing is built up on the basis of our internal accounting system, and use both theory and experience to underpin the various strategies. After a few years spent acquiring experience of and building up a new market, getting into the right market at the right time is crucial. Not least important are getting across the value we can add for our customers, and building a brand which represents our values – such as good quality, service and right price. I emphasise the organisation's corporate social responsibility in the same breath as I explain why we have chosen to make the NaVida chart application available free of charge.

Well ensconced behind my desk again, I can slow down and take the time to answer e-mails and to check tomorrow's diary – to find that it is free of meetings. That suits me well, because it is the end of the month, and the monthly financial and sales reports have to be produced.

DE RIKTIGE APPLIKASJONENE

GETTING THE APPLICATIONS RIGHT

Det er mandag. Jeg våkner som vanlig av den masete lyden av mobilen min, som trofast gjør sin plikt, nemlig å minne meg på at det er på tide å stå opp. Det begynner å lysne ute, selv om klokken bare er 05.30. Etter en snau halvtime sitter jeg i bilen på vei til jobb, nesten våken til og med. Grunnen til at jeg står opp så tidlig er to-delt, jeg slipper kø på vei til jobb, og så kan jeg forberede dagen min i ro og mak. Firmaet jeg jobber i heter ECC, eller Electronic Chart Centre, og har sine lokaler i Stavanger. Her jobber jeg som Application Consultant, og det har jeg nå gjort i snart 6 år.

Grunnen til at jeg trives her, for det gjør jeg, er at ingen dag er lik. Ingenting er spikret i stein. Jeg vet ikke hva som venter meg akkurat denne dagen. Kanskje blir det en såkalt rolig dag der jeg kan jobbe med det jeg hadde planlagt, eller kanskje blir det en dag der det dukker opp nye utfordringer som må settes øverst på listen. Jeg setter meg ned på kontoret mitt og åpner først og fremst mailboksen min for å se hvem som har hatt så mye å gjøre at de har jobbet hele helgen. Dersom den ikke inneholder noe som er veldig viktig, og som krever oppmerksomhet straks, så kan jeg starte på det som står på listen over planlagte aktiviteter i dag.

Mine hovedoppgaver her i ECC er database-administrasjon, ansvar for testing av applikasjoner vi lager, samt drift av linux serverene våre. Klokken er snart 7 nå, og jeg føler at en kopp kaffe er livsviktig. Heldigvis står en kaffemaskin klar til å servere meg denne, slik at jeg kan fortsette arbeidsdagen med fornyet energi. Det første som står på planen er å oppdatere test-miljøet vårt. Her bruker vi et system som heter Jenkins. Det er enkelt forklart et system som gjør mange manuelle jobber automatisk for oss. Og akkurat dette er noe vi setter pris på her i ECC, automatikk. Jo flere oppgaver som er automatiserte, jo bedre tid får vi til å gjøre ting som ikke er automatiserte. Så jeg logger inn, klikker på en knapp som heter upgrade, og så begynner ting å skje. Da kommer alt som våre dyktige programmere har laget siden sist til å oppgraderes slik at det er klart for å testes. Likevel er dette en avansert prosess, det skal koordineres slik at de involverte kan teste til rett tid, slik at utviklerene vet hva de skal lage eller endre og slik at til syvende og sist så får vi et produkt eller en ny funksjon som gjør hva den skal, fungerer uten feil og har bra design og kvalitet. Denne koordineringen er noe av det jeg gjør hver eneste dag. Det skjer så mye hver dag i form av ny funksjonalitet og endringer at det er viktig å ikke sove i timen. En av de mest spennende gangene jeg klikket på denne knappen, var da vi skulle starte test av det vi kaller Geoview. Vi hadde jobbet mye med planlegging og oppsett av dette på forhånd, og da er det nesten litt skummelt å realisere. Det er vanskelig å forklare dette enkelt, men et forsøk er å si at Geoview er en del av vårt eget system som er gitt videre, og som brukes til innsamling, lagring og distribusjon av elektroniske sjøkart. Dette var i 2012, og er noe vi siden har bygget videre på i form av nye funksjoner og muligheter. Det har blitt godt mottatt i markedet, og vi håper at utviklingen vil forsette på dette punktet.



Nå har klokken blitt 08.00, og telefonen min sier i fra om at det er vaktbytte. Da har en av oss hatt vakt en hel uke. Det er fordi vi har en garanti om oppe-tid på våre tjenester. Så om det er natt eller dag, så skal alt fungere til enhver tid. En god garanti å ha for våre kunder, og samtidig litt eple-kjekt å love. Til enhver tid. Tenk om hele bygget brenner ned? Den tanken har vi nemlig tenkt på, og vi har nå derfor begynt å benytte Amazon. Altså vi har begynt å ha backup av våre viktigste tjenester i “skyene” noe som var ganske utenkelig for noen år tilbake. Det var kanskje også utenkelig at vi skulle løpe rundt med en mobil som kunne ringe, sende sms, vise film, spille musikk, surfe på nettet, og sist men ikke minst, vise sjøkart. Navida heter det jeg henviser til her, og kan installeres på din smart-telefon med et par klikk. Her har man de beste og mest oppdaterte sjøkartene, og man har de i lommen. Mye av dette har skjedd i løpet av de få årene jeg har jobbet her i ECC. Og jeg må ta meg selv i lure på hva som vil skje de neste 6 årene her. Utviklingen freser av gårde, både på den tekniske siden, og i markedet, så jeg tørr ikke engang gjette. Jeg kan bare nevne at Maplytic er noe folk bør bite seg merke ved. Mer en dette har jeg ikke lov å skrive, siden jeg har kun en side til disposisjon.

KJELL INGE ØYGARD

Applikasjonsingeniør. Ivrig på trening og knuser de fleste i FIFA. Etterspurt forlover i bryllupssesongen.

Sr. Applications Engineer. Has a passion for working out and can beat most at FIFA. Sought-after best man during the wedding season.

It is Monday. I am awakened as usual by the nagging noise of my mobile, loyally doing its duty to remind me that the time has come to get up. At 05.30, it is already starting to become light outside. Half-an-hour later, I am in my car on the way to work – almost awake, even. There are two reasons for getting up so early. One is that I avoid the morning rush-hour, and the other is that I can prepare for my day in peace and quiet. I have been an application consultant with ECC for almost six years, and find this job very enjoyable because no day is the same. Nothing is set in stone. I really do not know what awaits me over the next few hours. This might be a “quiet” day, when I can work on what I had planned to do, or it may be one of those times when new challenges force themselves to the head of queue. After sitting down at my desk, the first thing I do is to open my mailbox to see who has had so much to do that they have worked the whole weekend. If my messages include nothing of such great importance that it calls for immediate attention, I can start on my list of planned activities for the day.

My main responsibilities at ECC are database administration, testing the applications we create, and the operation of our Linux servers. It is 07.00, and I feel a cup of coffee has become essential. Luckily, a coffee machine is ready and waiting to serve me, and I can return to work with renewed energy. The first item on my schedule is to update our testing environment, where we use a system called Jenkins. Put simply, this automates a number of manual jobs for us. And automation is something we value in ECC. The more work has been automated, the more time we get to do the things which remain non-automated. So I log in, click on the upgrade button and things start to happen. Everything our skilled programmers have created recently will be upgraded so that they are ready for testing. This is nevertheless an advanced process, which must be coordinated so that those involved can carry out the testing at the right time. That in turn allows the developers to know what they have to produce or change to ensure that we ultimately get a product or new function which does what it is meant

to do, contains no errors and provides good design and quality. This kind of coordination is something I do every single day. So much happens all the time in the form of new functionality and changes that it is important to stay focused. One of the most interesting occasions when I pressed the update button was the time we were to test our GeoView product. This had been subject to so much advance planning and setup that starting it up was almost a little frightening. It is difficult to explain what GeoView does in simple terms, but it forms a component of our own system which has been passed on to others, and is used for acquiring, storing and distributing electronic navigational charts (ENCs). Completed in 2012, this is something we’ve built on further in the form of new functions and opportunities. It has been well received in the market, and we hope development will continue.

It is now 08.00, and my phone announces a change of watchkeeping. One of us has been on duty for a whole week to help fulfil the uptime guarantee attached to our services. This means everything has to work all the time, day or night. We’ve even thought about the risk of our whole building burning down, and have started to use Amazon. In other words, we are beginning to back up our most important services in the “cloud” – something which was pretty unthinkable a few years ago. It was perhaps equally unimaginable that we would be running around with a mobile phone able to make calls, send texts, screen films, play music, surf the web and – last but not least – show maritime charts. The last of these is a reference to our NaVida service, which can be installed on a Smartphone with a couple of clicks to provide pocket access to the best and most up-to-date charts. A lot of this has happened over the few years I have been with ECC. And I find myself wondering what is going to happen here in the next six years. Progress is so rapid, both technically and in the market, that I hardly dare to guess. I can just mention that Maplytic is something people should be on the lookout for. That is all I am allowed to write, since I only have one page at my disposal.

HÅNDTERING AV DATAENE MANAGING THE DATA



STIG OSALAND

Leder for dataforvaltning. Ihuga Viking og Leeds supporter. Hobbysnekker på fritiden.

Manager Geodata. Dedicated Viking and Leeds supporter. Talented carpenter in his free time.

I dataforvaltningsgruppen håndterer vi en database på over 11.000 ENC kart med tilhørende oppdateringer. I gjennomsnitt mottar vi rundt 90 ENC kart/oppdateringer for kontroll hver arbeidsdag. Gruppen består av 4 personer hvor jeg er leder for gruppen. I tillegg til å være ansvarlig for å kvalitetskontrollere alle data som blir levert til oss, lager vi også den ukentlige CD som blir sendt til alle distributørene. En annen viktig oppgave for oss er å kontinuerlig forbedre de internt utviklede data verktøyene som vi bruker for dataoverføring, kvalitetskontroll og CD produksjon.

Er som vanlig på kontoret i 8 tiden. Har et par faste ting jeg sjekker hver morgen og det er henvendelser i vårt support system og nye data som er lastet opp i vår kartdatabase og er klare for kvalitetskontroll. Siden vi samarbeider med sjøkartverk i hele verden og har kunder i hele verden, så er det mange henvendelser som kommer inn utenom vanlig kontortid. Det ligger en henvendelse fra en kunde som tilbakemelder om noen mangler i et ENC kart. Jeg sjekker tilbakemeldingene og finner ut at de rapporterte manglene ble korrigert i går og at oppdaterte data ligger tilgjengelig i vår database. Jeg kontakter kunde og orienterer om at data er tilgjengelig for online nedlast eller vil være tilgjengelig på neste CD som vi lager hver onsdag.

Jeg går videre ned på listen min og ser at 5 nye ENC kart/oppdateringer har kommet inn for kvalitetskontroll. Disse må kontrolleres i henhold til våre prosedyrer. Dataene kjøres gjennom et sett av sjekker hvor vi bruker både internt utviklede ECC verktøy og eksterne verktøy. Alle sjekkene er utført og ENC kart/oppdateringene blir godkjent. Jeg registrer det i databasen og da sendes det automatisk mail til sjøkartverket som leverte dataene om at data er godkjent. 5 minutter senere får jeg mail som bekrefter at dataene er "releaset" av sjøkartverket. Jeg tar deretter en rask titt i kartkatalogen som nå

viser de nye ENC kartene som nå er tilgjengelig for salg til kunde.

En av mine kollegaer jobber med kontroll av data fra et helt nytt land, det vil si at ingen data enda er tilgjengelig i databasen for salg fra dette landet. Det lages et kvalitetsskontroll dokument over testdata som vi har mottatt fra landet. Vi diskuterer kvaliteten på dataene og blir enige om tilbakemeldingene som er viktige å få med i kvalitetsrapporten som sendes tilbake til landet. Dette er første steg på å få inn data fra et nytt land i databasen.

I ECC jobber vi med kontinuerlig forbedring av våre data verktøy. For oss i dataforvaltning så er det alltid spennende å forbedre/videreutvikle og lage ny funksjonaliteter i data verktøyene våre. I 2012 har vi jobbet tett med utviklerne for å lage ny funksjonalitet for lettere å sjekke innholdet i ENC kart oppdateringer. Dette er et verktøy som gjør det enkelt for oss å identifisere innholdet i en oppdatering når vi driver kvalitetskontroll. Dette er et verktøy som også er gjort tilgjengelig for alle PRIMAR medlemmer. En av fordelene for ECC når en driver videreutvikling av data verktøyene er at vi kan jobbe så tett med utviklerne i selve utviklingsprosessen, det gjør ting mer effektivt og gir høyere kvalitet.

I IHO jobbes det nå med den nye standarden S-100 og den nye produkt spesifikasjonen for ENC kart S-101, pluss andre spesifikasjoner for andre produkter. Dette vil gi ECC både utfordringer og nye muligheter i framtiden. Dette er et arbeid som vi kommer til å jobbe mer med de neste årene. I IHO jobbes det også med å oppdatere S-58 som er en liste over alle sjekker som bør kjøres på ENC kart. Jeg ser for meg at vi i de kommende årene legger flere av sjekkene fra denne listen inn i vår "upload sjekker" og kanskje en gang i framtiden vil alle sjekkene ligge inne i vårt system.

The data management team runs a database of more than 11 000 electronic navigational charts (ENCs) with associated updates. On an average working day, we receive roughly 90 charts/updates for checking. This team comprises four people, including myself as leader. In addition to being responsible for quality control of all data supplied to us, we produce the weekly CD sent to all our distributors. Another important job for the team is continuous improvement of the internally developed computer tools we use for data transfer, quality control and CD production.

As usual, I get to the office around 08.00 and perform a couple of regular morning checks – messages in our support system, and new data loaded to our chart database and ready for quality control. Since we collaborate with hydrographic offices worldwide and have customers all around the globe, much input arrives outside normal Norwegian office hours.

Today, for instance, we have feedback from a customer about some deficiencies in an ENC. I check, and discover that the reported defects were corrected yesterday and that updated data are available in our database. I contact the customer to tell it that the update is available for online download, or will be included on the next CD we create every Wednesday.

Working my way down the list, I see that five new/updated ENCs have been received for quality control. These must be checked in accordance with our procedures. The data are run through a set of checks which use both our internally-developed systems and external tools. Once this process has been completed, the new/updated ENCs are approved. I register this in the database, which automatically e-mails the relevant hydrographic office that its data are approved. Five minutes later, I receive a mail which confirms that the data have been released by

the office. The final step is a quick look at the chart catalogue to ensure that it now shows the new ENCs as available for sale to customers.

One of my colleagues works on checking data from completely new countries – in other words, ones where no existing input is available in the database for sales from this nation. A quality control document is produced for the test data we have received from the country in question. We then discuss its quality, and agree on important feedback for inclusion in the quality report sent to country. This is the first step towards incorporating data from entirely new countries in the database.

Continuous efforts are devoted in ECC to improving computer tools. Where the data management team is concerned, improving or continuing to develop our tools and creating new functionality for them is always highly interesting. We worked closely in 2012 with the developers to add functionality which makes it easier to check the content of ENC updates. This simplifies the job of identifying what has been updated during the quality control process, and the tool has been made available to all PRIMAR members. One of our advantages in continuing to develop computer tools is that we can work so closely with the developers in the actual development process. That enhances both efficiency and quality.

Work is now under way in the International Hydrographic Organisation (IHO) on the new S-100 standard, the S-101 specification for ENCs, and other product specifications. That will present ECC with both challenges and opportunities, and is set to become a larger part of our workload in coming years. The IHO is also working to update the S-58 list of all checks which should be carried out on ENCs. I expect us to add a number of items from this list to our upload checker, and ultimately to include them all.

GeoView Mobile Service, som muliggjør kartvisning og detaljert kart info på vanlige Internett protokoller og mobile enheter inklusiv smarttelefon og lesebrett, leveres til nye kunder innen seismikk og sikkerhetsarbeid globalt.

Videreutvikling av Pay-As-You-Sail funksjonalitet som gjør at alle kart er ombord på båten for planleggingsformål, mens skipet fortløpende registrerer det som forbrukes av sjøkartdata underveis på seilasen. Dette frigir tid og ressurser til å fokusere på skips operasjoner, samt sparer rederi for all kartadministrasjon.

NaVida fortsetter sin suksess på IOS plattform som en av de mest populære gratis applikasjonene for navigasjon, og blir komplementert med en utgivelse på Android for å tilfredsstille etterspørselen. Gratisapplikasjonen inneholder en rekke landkart og de offisielle sjøkartdataene, slik at brukere alltid har det beste kartgrunnlaget tilgjengelig.

Kvalitets verktøyet Validation Report Checker får utviklet en oppdateringssjekk som muliggjør sjøkartverk å sjekke innhold i alle oppdateringer relevant for en kartcelle.

Nylansering av PRIMAR web som utover en renere og mer oversiktlig web-side, også får web grensesnitt for administrasjon og kvalitetskontroll for alle våre kart. Dette tillater kundene bedre tid til å ta seg av sine kjerneoppgaver.

Forretningsutvikling av Maplytic web-tjeneste som enkelt muliggjør brukere til å selv registrere seg, laste opp egne kartdata, analysere og se på eller redigere kartdata for sine ulike formål. Brukere kan enkelt og raskt få etablert en skalerbar kartløsning på nett uten å selv måtte investere tid og penger i oppsett av geodatabaser og har mange muligheter til å skreddersy tjenesten til sine spesifikke behov.

The GeoView Mobile Service, which permits the presentation of charts and detailed chart information on normal internet protocols and mobile units such as smartphones and tablets, is delivered to new clients in the seismic survey and safety sectors globally.

Pay-As-You-Sail functionality is further developed to make all charts available on board for planning purposes, while the ship can continuously register its consumption of marine chart data during its voyage. This saves time and resources to concentrate on vessel operation, while eliminating all chart administration at the shipping company.

Navida continues its success on the IOS platform as one of the most popular free navigation apps, and is complemented with a version for Android in order to satisfy demand. The free app contains a number of land maps and official marine chart data, so that users always have the best cartographic basis available.

An update checker is developed for the Validation Report Checker quality control tool, allowing hydrographic offices to check the content of all relevant updates for a chart cell.

The PRIMAR website is relaunched to provide a cleaner and clearer page, as well as a web interface for a number of chart and sales tools which means that the client gets a web interface for the administration and quality control for all charts. This gives clients more time to focus on their core jobs.

Commercial development of the Maplytic web service, which makes it simple for users to register, post their own chart data, analyse, and look at or edit chart data for their various requirements. Users can quickly and easily establish a scalable chart solution on the web without having to invest their own time and money is setting up geodatabases, and secures many opportunities for tailoring the service to their specific needs.

SELSKAPETS VIRKSOMHET

Virksomheten er lokalisert i Stavanger. Den norske stat ved Nærings- og handelsdepartementet eier 100 prosent av aksjene i selskapet. Selskapet skal bidra til maritim nyskaping og drift av samfunnsnyttig infrastruktur, herunder å utvikle og drive internasjonale elektroniske sjøkarttjenester i samarbeid med norske og andre lands myndigheter samt delta i eller opprette annen virksomhet som har naturlig sammenheng med dette.

Gjennom selskapets virksomhet får nasjonal og internasjonal sjøfart og myndigheter tilgang til tidsriktige sjøkartdata. Det geografiske dekningsområdet øker og omfatter 11.009 godkjente elektroniske sjøkart fra 45 land ved utgangen av beretningsåret. Tjenesten opereres etter avtale og i samarbeid med Statens kartverk Sjødivisjonen, som tilrettelegger og koordinerer det mellomstatlige samarbeidet. Dagens driftsavtale med Statens kartverk Sjødivisjonen ble inngått mars 2011.

OPPNÅDDE RESULTATER OG FREMTIDIG UTVIKLING

Selskapet opplever en vekst i antall brukere av elektroniske sjøkart innenfor både skipsfarten og blant maritime myndigheter som er involvert i sjøsikkerhetsarbeidet. Denne veksten vil fortsette fordi den internasjonale sjøfartsorganisasjonen IMO har innført regelverk som pålegger skipsfarten en gradvis innfasing og bruk av elektroniske sjøkart for visse typer og størrelser av skip i perioden 2012-17. Innfasingen av e-navigasjon i samme periode vil også øke antall aktører som må benytte elektroniske sjøkarttjenester som felles kartreferanse for beslutningsstøtte og økt sjøsikkerhet.

Virksomheten opplever imidlertid at markedene er i ferd med å endres. Økt digitalisering blant alle aktørene i verdikjeden resulterer i økt dynamikk

i markedene med fremvekst av nye forretningsmodeller for omsetning og bruk av elektroniske sjøkart. Vi opplever også at markedsaktørene utvikler nye distribusjonsmetoder og en økende kobling av kartdata med annen informasjon for å nå ut til nye markeder. Selskapet allierer seg med aktører nasjonalt og internasjonalt for å være med i denne utviklingen.

Mange selskaper har i dag informasjon som de ønsker å koble med geodata for analyse, beslutningsstøtte med mulighet for presentasjon på internett. Vi opplever at selskapenes utfordringer er knyttet til anskaffelse av kompetanse og en brukervennlig teknologiplattform som kan realisere slike løsninger kostnadseffektivt. Dette kan bli et stort vekstmarked for selskapet og vi har startet å teste ut våre nye produktløsninger opp imot pilotkunder. Løsningene vil også gjøre det enkelt å tilrettelegge nettbaserte løsninger hvor kartet inngår opp imot mobile og nettbrettløsninger.

De neste årene vil vi også oppleve at dagens sjøkartstandarder skal erstattes av nye internasjonale standarder som er basert på en felles datamodell som gjør samhandlingen mellom tjenester og informasjon enklere. Dette er forutsetningene for utvikling av nytt e-navigasjonskonsept internasjonalt og et resultatmål for EUs Inspire direktiv. ECC AS arbeider allerede med å tilrettelegge sine infrastruktur-løsninger for å møte fremtidens tekniske, markedsmessige og nye brukerkrav.

ECC AS er en aktiv bruker av avanserte og innovative teknologiske løsninger som utgangspunkt for videre utvikling av virksomhetens produkter og tjenester. Virksomheten har et stort fokus på innovasjon og nyskaping sammens med strategiske samarbeidspartnere og brukermiljøer for å

utvikle fremtidens tjenesteløsninger. Vi vil fortsatt ha stor fokus på relasjonsbygging og markedsføring nasjonalt og internasjonalt for å skape nye og varige inntektsstrømmer.

Selskapet er i liten grad utsatt for kredittrisiko, renterisiko og valutarisiko i den ordinære forretningsvirksomheten. Nåværende kunder er i vesentlig grad offentlige virksomheter, og i andre sammenhenger blir nye kunder kredittvurdert ved inngåelse av salgskontrakter. Det meste av kjøp og salg skjer i norske kroner. Selskapet har ingen rentebærende gjeld.

Styret har lagt fortsatt drift til grunn for årsregnskapet. Etter styrets oppfatning gir årsregnskapet en tilfredsstillende beskrivelse av selskapets stilling ved årsskiftet. Virksomhetens finansielle stilling anses som god. Selskapets egenkapital er på 69,4 prosent. Selv om selskapet skal investere i utvikling av nye produkter og tjenester med økte kostnader til markedsføring legger styret til grunn at selskapet har kapital til å gjennomføre planene og vil ha en god resultatutvikling i årene fremover. Det avsettes kr 3,0 millioner til utbetaling av utbytte. Det har etter regnskapsårets slutt ikke inntruffet forhold av vesentlig betydning for virksomhetens stilling og resultat.

ARBEIDSMILJØ OG YTRE MILJØ

En undersøkelse innenfor helse, miljø og sikkerhet (HMS) har blitt gjennomført i samarbeid med verneombud og innleid bedriftshelsetjeneste. Tilbakemeldinger har medført noen tilpassninger av kontorlandskap og fasiliteter, samt sponing av trening for de ansatte. Det er gitt tilbud om helseundersøkelse hos bedriftslege for de av medarbeiderne som ønsker dette. Alle arbeidsplasser har ergonomisk tilpasset kontorutstyr og kontorlokalene er tilpasset personer med nedsatt funksjonsevne.

THE BUSINESS

The company is located in Stavanger, and is wholly owned by the Ministry of Trade and Industry on behalf of the Norwegian government. Its object is to contribute to maritime innovation and the operation of socially useful infrastructure, including the development and operation of international electronic navigational chart (ENC) services in cooperation with the authorities in Norway and other countries and to participate in or establish other businesses naturally associated with this.

ECC's operations give national and international shipping and official bodies access to updated hydrographic map data. The geographic coverage is growing, and embraced 11 009 approved ENCs from 45 countries at 31 December. The service is operated under contract to and in cooperation with the Norwegian Hydrographic Service (NHS), which facilitates and coordinates the intergovernmental collaboration. Today's operating agreement with the NHS was entered into in March 2011.

RESULTS ACHIEVED AND FUTURE DEVELOPMENT

The company is experiencing an increase in the number of ENC users, both in the shipping sector and among maritime authorities involved in work on safety at sea. This growth will continue because the International Maritime Organisation (IMO) has adopted regulations which make the gradual phasing-in and use of ENCs mandatory for certain types and sizes of vessels in 2012-17. In addition, the international introduction of the e-navigation concept in the same period will also increase the number of players who must utilise ENC services as a common reference basis for decision support and enhanced maritime safety. However, the business is finding that markets are in the process of changing. Increased digitalisation

among all players in the value chain make markets more dynamic, with the emergence of new business models for the sale and use of ENCs. The company also finds that market players are developing new distribution methods and a growing coupling of chart data with other information in order to access new markets. Companies are allying with players both nationally and internationally in order to participate in this development.

Many companies today possess information which they want to couple with geodata for analysis and decision support, including opportunities for presentation on the internet. ECC has found that the challenges facing these companies relate to the acquisition of expertise and a user-friendly technology platform which can realise such solutions in a cost-effective way. This could be a big growth market for ECC, which has begun testing its new product solutions with pilot customers. These products will also make it easy to tailor web-based solutions incorporating maps for mobile phones and tablets.

The next few years will also witness the replacement of today's hydrographic chart standards with new international norms based on a common data model which simplifies interaction between services and information. This is fundamental for developing a new e-navigation concept internationally, and is a goal for the EU's Inspire directive. ECC is already working to adapt its infrastructure solutions to meet future technical and market demands and new user requirements.

ECC is an active user of advanced and innovative technological solutions as the basis for further development of its products and services. The company devotes great attention to innovation and creativity together with strategic partners and

user groups in order to develop tomorrow's service solutions. We will continue to pay great attention to relationship-building and marketing, nationally and internationally, in order to create new and lasting revenue flows.

The company has little exposure to credit, interest rate or foreign currency risk in its ordinary business operations. Existing customers are to a great extent government organisations, and new customers in other contexts have their creditworthiness assessed when sales contracts are entered into. Most purchases and sales are made in Norwegian kroner. ECC has no interest-bearing debt.

The board has compiled the annual financial statements on the basis that the company is a going concern. In the board's view, the financial statements provide a satisfactory description of the company's standing at 31 December. ECC's financial position is regarded as good. Its equity ratio is 69.4 per cent. Although the company intends to invest in developing new products and services, with increased marketing costs, the board considers that ECC has the capital to implement these plans and will achieve good progress with profits in coming years. A provision of NOK 3 million has been made for payment of dividend. No events have occurred since the end of the fiscal year which have any significant effect on the position and results of the business.

WORKING ENVIRONMENT AND NATURAL ENVIRONMENT

A health, safety and environmental (HSE) survey was conducted in cooperation with the safety delegates and the outsourced company medical service. The results have prompted some adjustments to the open-plan offices and facilities, and the sponsorship of exercise opportunities for employees.

Sykefraværet i 2012 var på 7,8 prosent av total arbeidstid og 8,9 prosent inklusiv fravær grunnet syke barn. Det har ikke vært noen ulykker eller personskader i virksomheten eller forårsaket av våre aktiviteter. Selskapet har heller ikke hatt større skader eller ulykker på noe av virksomheten materiell eller eiendeler.

Selskapet forurensrer ikke det ytre miljø.

LIKESTILLING

Selskapet har ved utgangen av året 17 ansatte, hvorav 6 er kvinner. Selskapet har en kvinne i ledergruppen. Styreleder er kvinne og halvparten av styrets medlemmer er kvinner. Både styret og selskapets ledelse er bevisst på de samfunnsmessige forventningene om tiltak for å fremme likestilling i virksomheten. Styret er av den oppfatning at det ikke er forskjellsbehandling i strid med lov om likestilling mellom kjønnene, og har derfor ikke planlagt ytterligere tiltak. Bedriften har en rekrutterings- og personalpolicy som skal sikre like muligheter og rettigheter og hindre diskriminering på grunn av etnisitet, nasjonal opprinnelse, avstamning, hudfarge, språk, religion og livssyn.

Stavanger 23. april 2013



Ingvild Sæther
Styreleder



Knut Ole Flåthen
Styremedlem



Silvija Seres
Styremedlem



Asbjørn Kyrkjeeide
Styremedlem



Robert Sandvik
Daglig leder

A health check by the company medical officer has been offered to those employees who wish to take advantage of this. All workplaces have ergonomically designed office equipment, and the office premises are tailored for people with functional impairments.

Sickness absence in 2012 was 7.8 per cent of total working hours, and 8.9 per cent when illnesses of the children of employees are taken into account. No accidents or personal injuries were suffered in the company or caused by its activities. Nor has it registered major damage or accidents to any of its material assets or property.


The company does not pollute the natural environment.

EQUAL OPPORTUNITIES

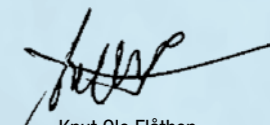
The company had 17 employees at 31 December, including six women. One member of the executive management team is female. The chair is female, and half the directors are women.

Both the board and the executive management are conscious of society's expectation that measures will be implemented to promote equality of opportunity in the company. The board takes the view that no discriminatory treatment exists which contravenes the Act on Gender Equality, and accordingly has no plans for further measures. ECC has a recruitment and human resources policy which aims to ensure equal opportunities and rights and to prevent discrimination on the grounds of ethnicity, national origin, extraction, colour, language, religion or philosophy of life.

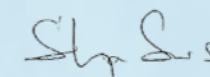
Stavanger, 23 April 2013



Ingvild Sæther
Director



Knut Ole Flåthen
Chair



Silvija Seres
Chair



Asbjørn Kyrkjeeide
Chair



Robert Sandvik
President

RESULTATREGNSKAP FOR 2012

INCOME STATEMENT 2012

	Note	2012	2011
DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER			
<i>REVENUES AND OPERATING COSTS</i>			
Salgsinntekter		23 454 073	22 394 904
SUM DRIFTSINNEKTER		23 454 073	22 394 904
Lønnskostnader m.m.			
<i>Salaries</i>	3	15 404 494	15 317 597
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	4	957 229	966 172
Annen driftskostnad	3	5 496 940	5 736 539
SUM DRIFTSKOSTNADER		21 858 663	22 020 309
DRIFTSRESULTAT		1 595 410	374 595
<i>OPERATING PROFIT/(LOSS)</i>			
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER		480 210	
<i>FINANCE INCOME AND EXPENSES</i>			
Annen renteinntekt		1 528	451 673
Annen rentekostnad		5 363	4 198
Annen finanskostnad		0	490
RESULTAT AV FINANSPOSTER		476 376	446 984
<i>NET FINANCIAL ITEMS</i>			
RESULTAT FØR SKATTEKOSTNAD		2 071 786	821 580
<i>PROFIT/(LOSS) BEFORE TAXES</i>			
ORDINÆRT RESULTAT		2 071 786	821 580
<i>NET PROFIT/(LOSS)</i>			
ÅRSOVERSKUDD (ÅRSUNDERSKUDD)		2 071 786	821 580
<i>NET PROFIT/(LOSS) FOR THE YEAR</i>			
OVERFØRINGER			
<i>DISPOSITIONS</i>			
Avsatt til utbytte		3 000 000	3 000 000
Overført fra annen egenkapital		928 214	2 178 420
SUM OVERFØRINGER	6	2 071 786	821 580
<i>TOTAL DISPOSITIONS</i>			

BALANSE PR. 31.12.2012

BALANCE SHEET 31 DECEMBER 2012

	Note	2012	2011
EIENDELER			
<i>ASSETS</i>			
ANLEGGSMIDLER			
<i>FIXED ASSETS</i>			
IMMATRIELLE EIENDELER			
<i>INTANGIBLES</i>			
Utsatt skattefordel	8	1 400 000	1 400 000
SUM IMMATRIELLE EIENDELER		1 400 000	1 400 000
<i>TOTAL INTANGIBLES</i>			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
<i>TANGIBLE FIXED ASSETS</i>			
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	4	1 435 335	2 034 365
SUM VARIGE DRIFTSMIDLER		1 435 335	2 034 365
<i>TOTAL TANGIBLE FIXED ASSETS</i>			
SUM ANLEGGSMIDLER		2 835 335	3 434 365
<i>TOTAL FIXED ASSETS</i>			
OMLØPSMIDLER			
<i>CURRENT ASSETS</i>			
FORDRINGER			
<i>RECEIVABLES</i>			
Kundefordringer	2	1 487 851	1 219 853
Andre fordringer		333 793	320 665
SUM FORDRINGER		1 821 644	1 540 517
<i>TOTAL RECEIVABLES</i>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	5	17 701 514	18 705 845
SUM OMLØPSMIDLER		19 523 158	20 246 363
<i>TOTAL CURRENT ASSETS</i>			
SUM EIENDELER		22 358 493	23 680 728
<i>TOTAL ASSETS</i>			

NOTER

		Note	2012	2011
EGENKAPITAL OG GJELD	EQUITY AND LIABILITIES			
INNSKUTT EGENKAPITAL	PAID-IN CAPITAL			
Aksjekapital	Share capital	7	10 000 000	10 000 000
Overkursfond	Share premium reserve		592 027	592 027
SUM INNSKUTT EGENKAPITAL	TOTAL PAID-IN CAPITAL		10 592 027	10 592 027
OPPTJENT EGENKAPITAL	RETAINED EARNINGS			
Annen egenkapital	Other equity		4 915 650	5 843 865
SUM OPPTJENT EGENKAPITAL	TOTAL RETAINED EARNINGS		4 915 650	5 843 865
SUM EGENKAPITAL	TOTAL EQUITY	6	15 507 677	16 435 891
GJELD	LIABILITIES			
KORTSIKTIG GJELD	CURRENT LIABILITIES			
Leverandørgjeld	Trade creditors		553 579	451 901
Skyldig offentlige avgifter	Public duties		1 991 853	2 070 319
Utbytte	Dividend payable	6	3 000 000	3 000 000
Annen kortsiktig gjeld	Other current liabilities		1 305 384	1 722 616
SUM KORTSIKTIG GJELD	TOTAL CURRENT LIABILITIES		6 850 816	7 244 836
SUM GJELD	TOTAL LIABILITIES		6 850 816	7 244 836
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		22 358 493	23 680 728

NOTE 1 - Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Følgende regnskapsprinsipper er anvendt:

Årsregnskapet er basert på de grunnleggende prinsipper om historisk kost, sammenlignbarhet, fortsatt drift, kongruens og forsiktighet. Transaksjoner regnskapsføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekter resultatføres når de er opptjent og kostnader sammenstilles med opptjente inntekter.

Ved anvendelse av regnskapsprinsipper og presentasjon av transaksjoner og andre forhold, legges det vekt på økonomiske realiteter, ikke bare juridisk form. Betingede tap som er sannsynlige og kvantifiserbare kostnadsføres.

Regnskapsprinsippene er utdypet nedenfor.

Innteks- og kostnadsføringstidspunkt (sammenstilling)

Inntekt resultatføres som hovedregel når den er opptjent. Utgifter sammenstilles med og kostnadsføres samtidig med de inntekter utgiftene kan henføres til. Utgifter som ikke kan henføres direkte til inntekter, kostnadsføres når de påløper.

Driftsinntektene er rapportert netto og er fratrukket skatt og avgifter direkte knyttet til salg.

Eiendeler og gjeld

Eiendeler/gjeld som knytter seg til varekretsløpet og poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, er klassifisert som omløpmidler/kortsiktig gjeld. Vurdering av omløpmidler/kortsiktig gjeld skjer til laveste/høyeste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi. Virkelig verdi er definert som antatt fremtidig salgspris redusert med forventede salgskostnader. Andre eiendeler er klassifisert som anleggsmidler. Vurdering av anleggsmidler skjer til anskaffelseskost. Anleggsmidler som forringes avskrives. Dersom det finner sted en verdiendring som ikke er forbigående foretas en nedskrivning av anleggsmidlet. Tilsvarende prinsipper legges normalt til grunn for gjeldsposter.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler føres i balansen til anskaffelseskost, fratrukket akkumulerte avskrivninger. Ordinære avskrivninger er beregnet lineært over driftsmidlenes økonomiske levetid med utgangspunkt i historisk kostpris.

Fordringer

Fordringer er oppført til pålydende med fradrag for forventede tap.

Utsatt skattefordel

Utsatt skattefordel beregnes på bakgrunn av midlertidige forskjeller mellom regnskapsmessig og skattemessig verdier ved utgangen av regnskapsåret. Ved beregningen benyttes nominell skattesats. Positive og negative forskjeller vurderes mot hverandre innenfor samme tidsintervall.

Årets skattekostnad består av endring i utsatt skattefordel.

NOTE 2 - KUNDEFORDRINGER

	2012	2011
Vurdert til pålydende	1 487 851	1 219 853
- avsatt til dekning av usikre fordringer	0	0
Bokført verdi pr 31.12.	1 487 851	1 219 853

Det er ikke funnet grunn til å foreta tapsavsetninger og det er ikke bokført noe tap.

NOTE 3 - ANSATTE, GODTGJØRELSE, LÅN TIL ANSATTE MV

Lønnskostnader består av følgende poster:	2012	2011
Lønninger	11 873 882	11 907 231
Arbeidsgiveravgift	1 847 207	1 853 645
Obligatorisk tjenstepensjon	1 115 588	1 139 637
Andre personalkostnader	567 818	417 083
Sum lønnskostnader	15 404 494	15 317 597
Gjennomsnittlig antall årsverk	17	16

Godtgjørelser	Daglig leder	Styret
Lønn	1 053 826	361 359
Pensjonskostnader	5 638	0
Annen godtgjørelse	23 499	1 096

Revisor: Kostnadsført honorar for revisjon er kr 58 847 eks mva. I tillegg kommer andre tjenester med kr 53 475 eks mva.

NOTE 4 - VARIGE DRIFTSMIDLER

	Datautstyr	Inventar	ISO sertifisering	Sum
Anskaffelseskost 01.01.	26 276 534	1 598 654	127 512	25 742 525
Årets tilgang	358 199	0	-	358 199
Anskaffelseskost 31.12.	26 634 733	1 598 654	127 512	28 360 899
Akk av og nedskrivninger pr 31.12.	-25 907 591	-890 461	-127 512	-26 925 564
Bokført verdi 31.12.	727 142	708 193	0	1 435 335
Årets ord. Avskrivning	635 070	322 159	0	957 229
Prosentats ord. Avskrivning	33 %	20 %		

NOTE 5 - BANKINNSKUDD KONTANTER OL.

Herav er kr 600 653 bundet til skattetrekk.

NOTE 6 - EGENKAPITAL

	Aksje kapital	Overkurs fond	Annen egenkapital/udekket tap	Sum
Pr. 01.01.	10 000 000	592 027	5 843 865	16 435 891
Årets resultat			2 071 786	2 071 786
Utbytte			-3 000 000	-3 000 000
Kapital 31.12.	10 000 000	592 027	4 915 650	15 507 677

Selskapet er stiftet 1. juli 1999. Egenkapitalen ved stiftelse bestod av kr 10 000 000 i aksjekapital og kr 79 163 648 i overkursfond.

NOTE 7 - ANTALL AKSJER, AKSJEEIERE M.V

Antall aksjer og pålydende er spesifisert i balansen. Det er kun en aksjeklasse og alle aksjer har lik stemmerett.

Aksjonærer	Pålydende pr aksje	Antall aksjer	Eierandel
Nærings og handelsdepartementet	1 000	10 000	100%

NOTE 8 - UTSATT SKATT/SKATTEKOSTNAD

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	2011	2012	Endring
Anleggsmidler	-646 078	-825 154	-179 076
Akkumulert fremførbart underskudd	-64 179 739	-61 887 392	2 292 347
Gr.lag beregn. Utsatt skatt/ -fordel	-64 825 817	-62 712 546	2 113 271
Anvendt skattesats:	28%	28%	
Utsatt skatt/skattefordel:	-18 151 228	-17 559 513	591 716
Balansført utsatt skattefordel	1 400 000	1 400 000	0

Selskapet har et skattemessig fremførbart underskudd på totalt kr 61 887 392 som i tillegg til negativ forskjell vedrørende anleggsmidler, gir opphav til en utsatt skattefordel på kr 17 559 513 herav er kr 1 400 000 bokført som utsatt skattefordel basert på selskapets resultatprognoser.

Betalbar skatt i årets skattekostnad:	2011	2012
Ordinært resultat før skatt	821 581	2 071 786
Endring i midlertidige forskjeller ekskl. underskudd	-8 267	179 077
Anvendt fremførbart underskudd	-843 381	-2 292 346
Permanente forskjeller	30 067	41 483
Grunnlag betalbar skatt	0	0

Årets skattekostnad:

Betalbar skatt	0	0
Endring i utsatt skatt / utsatt skattefordel	0	0
Skattekostnad ordinært resultat	0	0

UTTALELSE OM ÅRSREGNSKAPET

Vi har revidert årsregnskapet for Electronic Chart Centre AS som viser et overskudd på kr 2 071 786. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2012 og resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteplysninger.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav, og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for

at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Electronic Chart Centre AS per 31. desember 2012 og av resultater for regnskapsåret, som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

UTTALELSE OM ØVRIGE FORHOLD**Konklusjon om årsberetningen**

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkonroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Stavanger, 24. april 2013



Kai Michaelsen
Statsautorisert revisor
KPMG AS

REPORT ON THE FINANCIAL STATEMENTS

We have audited the accompanying financial statements of Electronic Chart Centre AS showing a profit of NOK 2 071 786. The financial statements comprise the balance sheet as at 31 December 2012, and the income statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

The Board of Directors and the Managing Director's Responsibility for the Financial Statements

The Board of Directors and the Managing Director are responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as the Board of Directors and the Managing Director determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures

in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements are prepared in accordance with the law and regulations and give a true and fair view of the financial position of Electronic Chart Centre AS as at 31 December 2012, and of its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

REPORT ON OTHER LEGAL AND REGULATORY REQUIREMENTS**Opinion on the Board of Directors' report**

Based on our audit of the financial statements as described above, it is our opinion that the information presented in the Board of Directors' report concerning the financial statements and the going concern assumption is consistent with the financial statements and complies with the law and regulations.

Opinion on Accounting Registration and Documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, «Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information», it is our opinion that the management has fulfilled its duty to produce a proper and clearly set out registration and documentation of the company's accounting information in accordance with the law and bookkeeping standards and practices generally accepted in Norway.

Stavanger, 24 April 2013



Kai Michaelsen
State Authorised Public Accountant
KPMG AS



PRIMAR



Kartverket



KYSTVERKET



KONGSBERG



Statens vegvesen



cmr



SAMSA
SOUTH AFRICAN



Logo with text: "Sjøsikkerhet og miljø"



Liik
enne
vira
sto



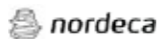
ChartCo
Maritime & Coastguard Agency



SVKLISTENE
Syklistenes landsforening



Maritime &
Coastguard
Agency



nordeca

KUNDER & PARTNERE CLIENTS & PARTNERS

26 | Vi er stolte av å jobbe sammen med våre kunder og partnere.

We are proud to work with our customers and partners.

KONTAKT CONTACT

Besøksadresse / *visiting address*

Lervigsveien 32
N-4014 Stavanger

Postadresse / *mailing address*

P. O. Box 60
N-4001 Stavanger

T +47 51 93 95 00

F +47 51 93 95 01

info@ecc.no

www.ecc.no



ELECTRONIC CHART CENTRE

P. O. Box 60
N-4001 Stavanger
Norway
info@ecc.no
www.ecc.no



Publ.no. foto: Emma/Asbjørn, iStock, Sørensen/nyk

Your maritime **digital channel**